

СРАВНИТЕЛЬНОЕ ПРАВОВЕДЕНИЕ

А.З. Зенкевич*

МЕДИАЦИЯ В ПОЛЬШЕ И РОССИИ

Аннотация. Статья посвящена сравнению правовых норм, регулирующих медиацию в гражданских делах в Польше и России. Анализ сфокусирован на самых значимых правовых актах. Главная цель сравнения – представить принципиальные различия между польскими и российскими правовыми нормами по следующим вопросам: цели медиации; определение медиации и медиатора; диапазон дел с участием медиатора; принципы медиации; предпочтительная стратегия медиации; условия обретения статуса медиатора; типы медиаторов; подразделения, уполномоченные инициировать медиацию; выбор медиатора и содержание договора медиации; предложение о медиации; медиативный договор; период медиации; условия оплаты за медиацию; возмещение судебных издержек; утверждение и исполнение договора об урегулировании конфликта через медиацию. В статье представлено авторское видение утверждения и исполнения договора об урегулировании конфликта через медиацию. В выводах утверждается, что использование медиации приведет к расширению свободы граждан и упростит доступ к правосудию. Кроме того, данная практика улучшает эффективность социального общения и культуры диалога. Распространенное использование медиации и других форм альтернативных методов урегулирования конфликтов дополняет и облегчает общественную систему правосудия. Более того, медиация реализует демократические положения о существовании различных правовых форм разрешения конфликтов и свободы граждан в выборе способа разрешения спора, руководствуясь принципом общественного и индивидуализированного правосудия. Помимо новейших правовых норм о гражданской медиации в Польше и России в статье рассмотрены такие вопросы, как свобода граждан, правосудие, отправление правосудия, видение закона, государство и общество, социальное общение, социальные конфликты, а также их разрешение, применение закона, эффективность закона и границы закона. Автор относится к медиации как к правосудию первой степени. С его точки зрения, медиация – это дополнительная форма правосудия. Он обуславливает широкое значение правосудия. В его концепции «служение правосудию или разрешение правовых споров» осуществляется не только при помощи судей или судов. Все формы правосудия (суды и другие основные формы альтернативных способов разрешения конфликта) дополняют друг друга и помогают друг другу в той или иной сфере применения.

Ключевые слова: медиация и медиатор, альтернативные методы разрешения, доступ к правосудию, дополнительная форма правосудия, индивидуализированное правосудие, социальное общение, межличностные отношения, социальные отношения, культура диалога, мирное сотрудничество.

DOI: 10.7256/1729-5920.0.0.10840

1. Гражданско-процессуальный кодекс Польши не выделяет цели медиации. Анализ его положений приводит к выводу, что достижение соглашения между сторонами является единственной целью гражданской медиации. В российских правовых нормах цели медиации

© Зенкевич Адам Зигмунт

* Кандидат юридических наук, профессор кафедры теории и философии государства и права факультета права и управления Университета «Вармя и Мазуры»

[radcaprawny@zienkiewicz.com.pl]

Республика Польша, 10-702, г. Ольштын, у. Варшавская, д. 98.

ции изложены шире: «содействие развитию партнерских деловых отношений и формированию этики делового оборота, гармонизации социальных отношений» (ч. 1 ст. 1 Федерального закона от 27 июля 2010 г. (в ред. от 23 июля 2013 г.) № 193-ФЗ «Об альтернативной процедуре урегулирования споров с участием посредника (процедуре медиации)¹ – далее Закон о медиации). Такое законодательное решение следует оценить положительно, оно выходит за рамки классической парадигмы решения проблем медиации. Этот подход также учитывает концепцию преобразующейся медиации, в соответствии с которой потенциал медиации заключается не только в возможности достичь взаимоприемлемого и выгодного договора, но и в улучшении отношений между сторонами и достижении конструктивного сотрудничества, нравственного роста личности и общества².

2. Польский Гражданско-процессуальный кодекс не предусматривает правового определения медиации или медиатора. Согласно ст. 2 Закона о медиации медиация представляет собой способ урегулирования споров при содействии медиатора на основе добровольного согласия сторон в целях достижения ими взаимоприемлемого решения. Медиатор является независимым физическим лицом, привлекаемым сторонами в качестве посредника в урегулировании спора для содействия в выработке сторонами решения по его существу³.

3. Польские правовые положения предусматривают более широкий, открытый каталог гражданских дел, рассмотренных посредством медиации. В соответствии со ст. 10 Граждан-

ско-процессуального кодекса стороны могут заключить соглашение об урегулировании конфликта до вмешательства медиатора в любом деле, в котором возможно заключение такого договора. В то же время российские правовые положения выстроены строже относительно области гражданских дел, которые могут быть разрешены с применением процедуры медиации. Согласно ч. 2 и 5 ст. 1 Закона о медиации она может применяться к спорам, возникающим из гражданских правоотношений, в том числе в связи с осуществлением предпринимательской и иной экономической деятельности, а также спорам в рамках трудовых и семейных правоотношений. По спорам, возникающим из других видов отношений, данный Закон применим только в том случае, если такая возможность предусмотрена иными федеральными законами. Медиация невозможна в коллективных трудовых спорах, спорах, которые затрагивают или могут затронуть права и законные интересы третьих лиц, не участвующих в ней, или публичные интересы. Исключение в виде «публичных интересов» не определено законодательством РФ, и нам еще предстоит увидеть, как оно будет применяться на практике. Однако это может привести к злоупотреблениям, направленным на недопущение медиации или подрыв договоров об урегулировании, достигнутых посредством медиации⁴.

4. Российский Федеральный закон о медиации закрепляет широкий перечень принципов ее осуществления. Статья 3 Закона о медиации определяет следующие принципы медиации: добровольное участие; конфиденциальность; сотрудничество; юридическое равенство сторон; беспристрастность; независимость медиатора. В польском Гражданско-процессуальном кодексе указано только три принципа: добровольное участие (ст. 183); беспристрастность медиатора (ст. 183) и конфиденциальность процедуры медиации (ст. 183). Гражданский совет по альтернативному разрешению споров (Гражданский совет по АРС), учрежденный министром юстиции в 2005 г., рекомендует для применения дополнительные нормы медиации. Однако эти правила составляют так называемое мягкое право. Гражданский совет по АРС принял Кодекс этики для медиаторов и стандартов поведения для медиаторов и медиации⁵. Стандарты поведе-

¹ СЗ РФ. 2010. № 31. Ст. 4162; 2013. № 27. Ст. 3477.

² Baruch Bush R., Folger J. The promise of mediation. The Transformative Approach to Conflict, New and Revision Edition. San Francisco, 2005. Более подробную информацию относительно различных направлений и целей медиации см.: Riskin L. Understanding Mediator's Orientations, Strategies and Techniques: A Grid for the Perplexed, 1 // Harvard Negotiation Law Review. 1996. P. 7–51; Zienkiewicz A., Studium mediacji. Od teorii ku praktyce, Warszawa, 2007, p. 96–123.

³ Shamlkashvili T., Mediation in the neighboring countries: the case of Russia. Brussels. 2011. P. 15. Сравните: Bobrowicz M., The development of mediation in Poland. Brussels, 2011. Эти документы были запрошены Комитетом Европейского парламента по правовым вопросам. О разнице в терминах «посредничество» и «медиация», «посредник» и «медиатор» см.: Hendley A., The Introduction of Mediation to Russia, National Council for Euroasian and East European Research, Seattle, 2012. P. 10–11 // http://www.ucis.pitt.edu/nceer/201_2_826-18h_Hendley_2.pdf (дата последнего посещения – 20 ноября 2013 г.).

⁴ Usoskin S. New Legal Regime for Mediation in Russia // (дата последнего посещения – 20 ноября 2013 г.).

⁵ Для получения дополнительной информации см.: <http://ms.gov.pl/pl/dzialalnosc/mediacje/spoleczna-ra>

ния для медиаторов и медиации включают требование к медиатору обеспечить: присутствие сторон на процедуре медиации; свободное и добровольное урегулирование спора; нейтральность и беспристрастность; защиту конфиденциальности процедуры медиации; точное информирование сторон о сущности и процедуре проведения медиации; контроль за деятельностью медиаторов; сотрудничество с другими специалистами в интересах медиации; сообщение сторонам о своих услугах профессиональным, честным и достойным образом⁶.

5. Модель благоприятной медиации является главным ее условием, что четко определено в ч. 5 ст. 11 Закона о медиации. В ней говорится, что медиатор, если стороны не договорились об ином, не вправе вносить предложения об урегулировании. Польский Гражданско-процессуальный кодекс не содержит прямого регулирования предпочтительной модели медиации. Тем не менее стандарты поведения для медиаторов и медиации, принятые Гражданским советом по АСР, предусматривают, что медиатор является нейтральным в отношении предмета спора. Он не навязывает решение сторонам, а является адвокатом в честном процессе, помогает добровольно достичь соглашения. Таким образом, в Польше также модель благоприятной медиации является предпочтительной, хотя это правило имеет статус «мягкого права». Таким образом, правовые нормы в Польше и России не ограничивают использование «интервенционистских стратегий» для медиации, таких как оценочная медиация, если это согласуется с волей сторон⁷. Дополнительно имеются возможности для использования современной и

da-ds-altematywnych-metozrozwiazywania-konfliktow-i-sporow/o-radzie / <http://ms.gov.pl/pl/dzialalnosc/mediacje/publikacje-akty-prawne-statystyki> (последнее посещение – 20 ноября 2013 г.). Zienkiewicz A. Standardy prowadzenia mediacji i postępowania mediatora- uchwalone przez Społeczną Radę ADR przy Ministrze Sprawiedliwości // Studia Prawnoustrojowe. 2012. № 18. С. 185–200.

⁶ Pieckowski S. Using mediation in Poland to Resolve civil Disputes // Dispute Resolution Journal. 2010. P. 85 // http://www.chadbourne.com/files/Publication/f113216c-8a28-4bfa-8f960lcb003e0bf2/Presentation/PublicationAttachment/28698749-c9f6-43e4-acdc72b8f6356007/Dispute%20Resolution%20Journal_Pieckowski%2012-033.pdf (последнее посещение – 20 ноября 2013 г.).

⁷ Более подробно об упрощенной и оценочной медиации см.: Imperati S. Mediator practice models: the intersection of ethics and stylistic practices in mediation, 33 // Willamette Law Review. 1997. P. 707–743; Rau A., Sherman E., Peppet S. Processes of dispute resolution. The role of Lawyers. Third edition, New York, 2002. P. 338–370, 423–431.

нестандартной техники мирного разрешения споров (например достижения в области искусственного разума и информатики)⁸.

6. Российский закон предусматривает более высокие требования для получения статуса медиации в гражданских делах, чем польский Гражданско-процессуальный кодекс. В соответствии со ст. 15 и 16 Закона о медиации медиатор может выступать на профессиональной или непрофессиональной основе. Посредническую деятельность на непрофессиональной основе разрешается осуществлять лицам в возрасте от 18 лет и старше с полной дееспособностью и при отсутствии судимостей. Медиация на профессиональной основе может выполняться лицами в возрасте от 25 лет, при наличии дипломов о высшем образовании, прохождении специального курса обучения по программе подготовки медиаторов (ч. 1 ст. 16 Закона о медиации). Если спор уже был передан в суд или арбитраж, только профессиональные медиаторы могут быть назначены для выполнения процедуры медиации (ч. 3 ст. 16 Закона о медиации)⁹. Посреднические услуги могут также предоставляться организациями, для которых медиация, наряду с другими вопросами, регулируемыми Законом о медиации, является одним из основных видов деятельности¹⁰.

В соответствии со ст. 183 (2) § 1 и 2 Гражданско-процессуального кодекса Польши медиатор должен быть физическим лицом, находящимся в полной дееспособности для совершения законных действий и обладающим всеми гражданскими правами.

Судьи не могут быть медиаторами, если только они не находятся на пенсии. К сожалению, конкретные требования к образованию медиатора не предусмотрены (даже для медиаторов в судебной медиации). По этой причине Гражданский Совет по АСР принял стандарты для подготовки медиаторов¹¹. Не-

⁸ Araszkiwicz M., Lopatkiewicz A., Zienkiewicz A. Factor-based Parent Plan Support System, [w:] ICAIL '13: Proceedings of the Fourteenth International Conference on Artificial Intelligence and Law, ed. E. Francesconi, B. Verheij. New York, 2013. S. 171–175.

⁹ Shamilkashvili T., Mediation in the neighboring countries: the case of Russia. Brussels, 2011. С. 16.

¹⁰ Там же.

¹¹ Эти стандарты были приняты Гражданским советом 29 октября 2007 года. Они включают: стандарт I «Основные принципы и компоненты процедуры медиации»; стандарт II «Психологические механизмы возникновения, роста и разрешения конфликтов»; стандарт III «Обучение практическим навыкам по медиации»; стандарт IV «Знание правовых и организационных аспектов

правительственные организации и университеты могут хранить списки «регулярных медиаторов» и учреждать посреднические центры. Медиатор должен дать согласие в письменной форме на включение своей кандидатуры в такой список. Информация о таких списках и посреднических центрах предоставляется председателю областного суда (ст. 183 (2) § 3 ГПК Польши). «Регулярный медиатор» может отказаться от посредничества только по важным причинам, которые он обязан сообщить сторонам и суду (если суд управляет сторонами медиации) незамедлительно (ст. 183 (2) § 4 ГПК Польши).

7. В польском праве существует два способа инициирования медиации по гражданским делам (ст. 183 (1) § 2 и 3 ГПК): медиация, проведенная на основании договора медиации, и решение суда, предписывающее сторонам участвовать в медиации. Соглашение также может быть достигнуто, если одна из сторон не возражает против медиации, с запросом о которой обратилась другая сторона. Польская правовая доктрина выделяет три вида инициативы: договорная медиация; медиация, инициированная одной из сторон в ходе судебного разбирательства или ранее; судебная медиация¹². В договоре о медиации стороны, в частности, указывают предмет медиации, а также медиатора или метод выбора медиатора. Запрос должен содержать: имена сторон; описание требования; обстоятельства, оправдывающие требование; подпись стороны; опись прилагаемых документов (ст. 183 (7) ГПК Польши).

Медиация не может быть начата, пока стороны не заключат соответствующий договор, либо когда одна из сторон не согласна на нее. В медиации по инициативе суда (судебной медиации) суд может принять решение о передаче дела на медиацию. Следует подчеркнуть, что это право, а не обязанность суда. Он может направить стороны на медиацию до закрытия первой сессии, отведенной для слушания. После этого суд может направить стороны на медиацию только по их обоюдному заявлению. Такое решение может быть вынесено лишь один раз (ст. 183 (8) ГПК Поль-

процедуры медиации»; стандарт V «Требования, адресованные лицам и учреждениям, участвующим в обучении медиации»; стандарт VI «Особые виды тренингов по медиации» // <http://ms.gov.pl/pl/dzialalnosc/mediacje/publikacje-akty-prawne-statystyki> (последнее посещение – 20 ноября 2013 г.).

¹² Kalisz A., Zienkiewicz A. *Mediacja Sądowa i Pozasądowa* // Zarys wykładu. Warszawa. 2009. P. 68.

ши). В соответствии со ст. 183 (9) Гражданско-процессуального кодекса Польши медиатора назначает суд. Тем не менее стороны могут возразить против назначенного медиатора и выбрать другого. В Гражданско-процессуальном кодексе не сформулированы требования к содержанию медиативного соглашения. Однако медиатор обязан подготовить отчет о медиации, в котором указать: место и время медиации; имена, фамилии (названия организаций) и адреса сторон; имя, фамилию и адрес медиатора; результат медиации. Медиатор должен подписать отчет. Если стороны заключают договор об урегулировании до вмешательства медиатора, он должен быть включен в отчет или прилагаться к нему. Стороны должны подписать договор об урегулировании. Если подписание такого договора невозможно, медиатор указывает это в отчете (ст. 183 (12) ГПК Польши).

В соответствии с ч. 1 ст. 9 Закона о медиации для того, чтобы медиация состоялась, стороны по взаимному согласию должны выбрать одного или несколько медиаторов. Организация, обеспечивающая процедуру медиации, может рекомендовать кандидатуру медиатора (медиаторов) или назначить их в случае, если стороны направили соответствующее обращение на основании соглашения о проведении процедуры медиации (ч. 2 ст. 9 Закона о медиации). Важно отметить, что в соответствии с указанным Законом суд не может ни назначить медиатора, ни управлять участниками медиации. Проведение процедуры медиации начинается со дня заключения сторонами соответствующего соглашения (ч. 4 ст. 7). Оно составляется в письменной форме и содержит еще больше обязательной информации, чем это указано в польском законодательстве. Согласно ч. 2 ст. 8 Закона о медиации такое соглашение должно включать информацию: о предмете спора; медиаторе (медиаторах или об организации); порядок проведения медиации¹³; условия соглашения сторон относительно

¹³ Стороны могут принять Правила процедуры проведения медиации той организации, которая проводит медиацию. Правила, принятые такой организацией, должны включать: типы споров, к которым применяются правила, порядок отбора и назначения медиатора (-ов), порядок участия сторон в расходах, связанных с проведением процедуры медиации, стандарты, относящиеся к профессиональной деятельности медиаторов, порядок проведения процедуры медиации, в том числе права и обязанности сторон (ст. 11 Закона о медиации). См.: Silberman A. *Russia's New Mediation Law* // <http://www.mediate.com/articles/SilbermanA1.cfm> (последнее посещение – 20 ноября 2013 г.).

распределения расходов, связанных с ее проведением, и крайние сроки. Медиация может быть также инициирована стороной, принимающей письменное предложение о медиации, сделанное другой стороной спора. Если сторона, получающая письменное предложение о медиации, не отвечает в течение 30 дней, медиация считается не согласованной¹⁴. Предложение об обращении к процедуре медиации может быть внесено по просьбе одной из сторон медиатором или организацией, осуществляющей деятельность по обеспечению проведения процедуры медиации (ч. 7 ст. 7 Закона о медиации). Предложение об обращении к процедуре медиации (в отличие от польского права) должно содержать ту же информацию, что и соглашение о проведении самой процедуры (ч. 6 ст. 7 данного Закона). Российская правовая система, в отличие от польской, позволяет использовать медиацию на любой стадии судебного процесса, как в суде первой, так и второй инстанции. Нет ограничений и на повторное использование медиации по урегулированию одного и того же спора¹⁵. В соответствии с ч. 1 и 2 ст. 12 Закона о медиации медиативное соглашение заключается в письменной форме и должно содержать: информацию о сторонах, предмете спора, проведенной процедуре медиации, медиаторе, а также о согласованных сторонами обязательствах, условиях и сроки их выполнения. Медиативное соглашение подлежит исполнению на основе принципов добровольности и добросовестности сторон.

8. При управлении сторонами медиации польский суд устанавливает ее продолжительность до одного месяца, если стороны не предлагают более длительный период. Этот срок может быть продлен по совместному заявлению сторон. Суд должен назначить дату слушаний до его истечения, если даже одна из сторон заявляет, что она не согласна на медиацию (ст. 183 (10) ГПК Польши). Гражданско-процессуальный кодекс Польши не регулирует период договорной медиации, он зависит от воли сторон. Согласно ст. 13 Закона о медиации длительность процедуры медиации не должна превышать 60 дней. В исключительных случа-

ях, по взаимному согласию между сторонами и с согласия медиатора, она может быть продлена до 180 дней (кроме медиации, уже рассмотренной судом). Российское право не предусматривает продление срока для медиации, что практикуется в польской правовой системе¹⁶.

9. Согласно Гражданско-процессуальному кодексу Польши медиатор имеет право на получение вознаграждения и возмещение расходов, связанных с проведением медиации, если он не согласился стать медиатором бесплатно, которые возлагаются на стороны (ст. 183 (5) ГПК). Также важно то, что польское законодательство им предоставляет финансовые стимулы. Если они достигают урегулирования в процессе судебного разбирательства, истец получает обратно 75 % пошлины, выплачиваемой суду. Согласно ст. 10 Закона о медиации она может проводиться медиатором как на платной, так и на бесплатной основе, а организации, обеспечивающей проведение процедуры медиации, – только на платной основе. Указанная оплата осуществляется сторонами в равных долях, если они не договорились об ином. В Польше оплата гражданской медиации в равных частях между сторонами является не юридической нормой, а, скорее, традицией.

10. Гражданско-процессуальный кодекс устанавливает: если договор об урегулировании заключен до вмешательства медиатора (даже в договорной медиации – когда медиация проводится до того, как инициировано судебное разбирательство), суд по просьбе одной из сторон должен немедленно провести разбирательство, направленное на утверждение договора урегулирования, достигнутого перед медиатором (ст. 183 (14) § 1). Если урегулирование должно быть достигнуто через суд, то он должен утвердить его печатью, в противном случае договор урегулирования утверждается судебным решением в зале судебного заседания (ст. 183 (14) § 2 ГПК Польши). Суд отказывается заверить печатью или утвердить договор урегулирования, заключенный перед медиатором, в целом или частично, если этот договор противоречит закону или принципам социального сосуществования, создан с целью обойти закон, изложен неясно или содержит противоречия (ст. 183 (14) § 3 ГПК Польши). Если договор урегулирования, заключенный перед медиатором, утвержден судом, он имеет тот же юридический статус,

¹⁴ Lazarev A., Makhonin K. Mediation framework adopted in Russia // <http://www.lexology.com/library/detail.aspx?g=4d17e726-6b96-41fe-8b93-244b403c0979> (последнее посещение – 20 ноября 2013 г.).

¹⁵ Czepik A. Mediacja sądowa w sprawach cywilnych w Federacji Rosyjskiej // Kwartalnik ADR «Arbitraz i mediacja». 2012. № 4 (20). P. 35.

¹⁶ Там же. С. 36.

как и договор урегулирования, заключенный в суде (ст. 183 (15) ГПК Польши)¹⁷. По законодательству РФ, когда медиация осуществляется в ходе судебного или арбитражного разбирательства, суд имеет право утвердить медиативное соглашение как мировое соглашение по запросу сторон. Это делает возможным обеспечение соблюдения соглашения через службу судебных приставов (ч. 3 ст. 12 Закона о медиации)¹⁸. Напротив, если медиативное соглашение достигнуто без передачи на рассмотрение в суд (в том числе арбитражный суд), оно рассматривается как гражданско-правовая сделка (договор), направленная на создание, изменение или прекращение прав и обязанностей сторон. В случае если соглашение не выполняется, другая сторона может подать иск в суд и потребовать, например, возмещения убытков, реального исполнения обязательств или выплаты штрафов и /или процентов от использования денег другой стороны (ч. 4 ст. 12 Закона о медиации)¹⁹.

Сравнивая польские и российские положения об исполнении медиативного договора, следует отметить, что возможность для обеспечения соблюдения соглашения через судебных приставов во всех видах медиации, предоставляемых польским законодательством (в том числе медиации вне суда), укрепляет авторитет медиации и делает ее более популярной и эффективной. Польский подход к исполнимости соглашения медиации следует рекомендовать российскому законодателю.

В заключение необходимо отметить, что использование медиации приведет к расширению свободы граждан и облегчению доступа к правосудию. Кроме того, такая практика повышает эффективность социальной коммуникации и культуры диалога, способствует разрешению социальных конфликтов путем взаимовыгодных соглашений и стабилизирует общественные отношения, избавляет от источников конфликтов. Успешная медиация может навсегда восстановить отношения между сторонами и обеспечить их мирное сотрудничество

в будущем. В то же время распространение использования медиации и других форм альтернативных способов разрешения конфликтов дополняет и облегчает государственную систему правосудия (суды)²⁰. Медиация является «дополнительной формой правосудия»²¹. Кроме того, медиация реализует демократические постулаты о существовании различных правовых форм разрешения конфликтов, свободы граждан выбирать способ разрешения конфликта²², руководствуясь принципом общественного и индивидуализированного правосудия²³.

²⁰ К медиации не следует относиться как к «правосудию второго класса». См.: Christian T. Community Dispute Resolution: First Process or Second – Class Justice?, 14 „N.Y.U. Review of Law and Social Change” 1986. S. 771–784; Riskin L, Westbrook J., Guthrie Ch., Heinsz T., Reuben R., Robbennolt J., Dispute Resolution and Lawyers. Abridged Edition. Third Edition. Saint Paul, 2006. S. 11, 516, 523–524.

²¹ Автор имеет в виду правосудие в широком смысле. В этой концепции «служение правосудию или разрешения правовых споров» осуществляется не только при помощи судей или судов. Все формы правосудия (суды и другие альтернативные формы разрешения споров) дополняют друг друга и помогают друг другу в той или иной области применения права. См.: Reuben R. Constitutional Gravity: A Unitary Theory of Alternative Dispute Resolution and Public Civil Justice, 47 „University of California Law Review” 2000. P. 949–1104; Zienkiewicz A. Koncepcja sądu otwartego – wzmocnienie pluralizmu form wymiaru sprawiedliwości // Mediacyjnowa droga rozwiązywania sporów, pod red. Rękas A., Warszawa 2011, S. 29–47; Zienkiewicz A., Медиация як форма здійснення правосуддя, // Медиация як процедура врегулювання спорів шляхом досягнення консенсусу / Інститут законодавства Верховної Ради України, Мюнхенський Іститут східноєвропейського права, Київ 2011, с. 13–34; Zienkiewicz A., Mediation als eine Form der Justiz // Mediation als Verfahren konsensualer Streitbeilegung. Die deutsche, polnische und ukrainische Perspektive, edited by Tina de Vries. Frankfurt am Main 2012, p. 3–22.

²² Morawski L, Głównie problemy współczesnej filozofii prawa. Prawo w loku przemian, Warszawa 1999, a. 194.

²³ Более подробно об общественном и индивидуализированном правосудии см. в: Korybski A., Alternatywne rozwiązania sporów w USA – studium teoretycznoprawne, Lublin 1993, s. 172.

¹⁷ Pieckowski S. Effective Use of Civil and Commercial Mediation in Poland: Part I // (последнее посещение – 20 ноября 2013 г.).

¹⁸ Rumyantsev S. Russian Federation: Russia Mediates Everything- New Law At A Glance // (последнее посещение – 20 ноября 2013 г.).

¹⁹ Lazarev A., Makhonin Y. Mediation framework adopted in Russia // <http://www.lexology.com/library/detail.aspx?g=4d17e726-6b96-41fe-8b93-244b403c0979> (последнее посещение – 20 ноября 2013 г.).

Библиография:

1. Araszkiwicz M., Lopatkiewicz A., Zienkiewicz A., Factor-based Parent Plan Support System, [w:] ICAIL '13: Proceedings of the Fourteenth International Conference on Artificial Intelligence and Law, ed. Francesconi E., Verheij B., New York, USA 2013.
2. Baruch Bush R., Folger J., The promise of mediation. The Transformative Approach to Conflict New and Revision Edition, San Francisco, 2005.
3. Bobrowicz M., The development of mediation in Poland, Brussels, 2011.
4. Czepik A., Mediacja sądowa w sprawach cywilnych w Federacji Rosyjskiej, Kwartalnik ADR Arbitraz i mediacja, Nr 4(20)/2012.
5. Christian T., Community Dispute Resolution: First Process or Second – Class Justice?, 14 N.Y.U. Review of Law and Social Change, 1986.
6. Henley K., The Introduction of Mediation to Russia, National Council for Euroasian and East European Research, Seattle, 2012, // http://www.ucis.pitt.edu/nceeer/2012_826-18h_Hendley2.pdf.
7. Imperati S., Mediator practice models: the intersection of ethics and stylistic practices in mediation, 33 Willamette Law Review, 1997.
8. Kalisz A., Zienkiewicz A., Mediacja Sądowa i Pozasądowa. Zarys wykładu, Warszawa, 2009.
9. Korybski A., Alternatywne rozwiązania sporów w USA-studium teoretycznoprawne, Lublin 1993.
10. Lazarev A., Makhonin Y., Mediation framework adopted in Russia, // <http://www.lexology.com/library/detail.aspx?g=4d17e726-6b96-41fe-8b93-244b403c0979>.
11. Mediation: Principles and Regulation in Comparative Perspective, edited by Hopt K. J., Steffek F., Oxford 2013.
12. Morawski L., Główne problemy współczesnej filozofii prawa. Prawo w toku przemian, Warszawa 1999.
13. Pieckowski S., Effective Use of Civil and Commercial Mediation in Poland: Part 1, // <http://www.mediate.com/articles/PieckowskiSI.cfm>.
14. Pieckowski S., Using Mediation in Poland to Resolve Civil Disputes, „Dispute Resolution Journal”, 2010, //http://www.chadbourne.com/files/Publication/f113216c_8a28-4bfa-8f9601cb003e0bf2/Presentation/PublicationAttachment/28698749-c9f6-43e4-acdc-72b8f6356007/Dispute%20Resolution%20Journal_Pieckowski%2012-033.pdf.
15. Rau A, Sherman E., Peppet S., Processes of dispute resolution. The role of Lawyers. Third edition, New York 2002.
16. Reuben R., Constitutional Gravity: A Unitary Theory of Alternative Dispute Resolution and Public Civil Justice, 47. University of California Law Review, 2000.
17. Riskin L., Understanding Mediator's Orientations, Strategies and Techniques: A Grid for the Perplexed, 1 Harvard Negotiation Law Review, 1996. 18. Riskin L, Westbrook J., Guthrie Ch., Heinsz T., Reuben R, Rabbennolt J. Dispute Resolution and Lawyers. Abridged Edition. Third Edition, Saint Paul 2006.
19. Rummyantsev S. Russian Federation: Russia Mediates Everything-New Law At A Glance <http://www.mondaq.com/x/124344/Corporate/Russia+Mediates+Everything+New+Law+At+A+Glance>.
20. Shamlikashvili T. Mediation in the neighbouring countries: the case of Russia, Brussels 2011.
21. Silberman A. Russia's New Mediation Law, //<http://www.mediate.com/articles/SilbermanAI.cfm>.
22. Usoskin S. New Legal Regime for Mediation in Russia, // <http://cisarbitration.com/2010/12/08/new-legal-regime-for-mediation-in-russia-starting-from-jan-1-2011>.
23. Zienkiewicz A. Studium mediacji. Od teorii ku praktyce, Warszawa 2007. 24. Zienkiewicz A. Медіація як форма здійснення правосуддя // Медіація як процедура врегулювання спорів шляхом досягнення консенсусу / Інститут законодавства Верховної Ради України, Мюнхенський Інститут східноєвропейського права, Київ 2011.
25. Zienkiewicz A. Koncepcja sądu otwartego-wzmocnienie pluralizmu form wymiaru sprawiedliwosci // Mediacja-nowa droga rozwiązywania sporów, edited by Rękas A., Warszawa 2011.
26. Zienkiewicz A., Standardy prowadzenia mediacji i postępowania mediatora – uchwalone przez Społeczną Radę ADR przy Ministrze Sprawiedliwości, «Studia Prawnoustrojowe» 2012. № 18.
27. Zienkiewicz A., Mediation als eine Form der Justiz // Mediation als Verfahren konsensualer Streitbeilegung. Die deutsche, polnische und ukrainische Perspektive, red. Tina de Vries, Frankfurt am Main 2012.

References:

1. Araszkievicz M., Lopatkiewicz A., Zienkiewicz A., Factor-based Parent Plan Support System, [w:] ICAIL '13: Proceedings of the Fourteenth International Conference on Artificial Intelligence and Law, ed. Francesconi E., Verheij B., New York, USA 2013.
2. Baruch Bush R., Folger J., The promise of mediation. The Transformative Approach to Conflict New and Revision Edition, San Francisco, 2005.
3. Bobrowicz M., The development of mediation in Poland, Brussels, 2011.
4. Czepik A. Mediacja sądowa w sprawach cywilnych w Federacji Rosyjskiej, Kwartalnik ADR Arbitraz i mediacja, Nr 4(20)/2012.
5. Christian T. Community Dispute Resolution: First Process or Second – Class Justice? 14 N.Y.U. Review of Law and Social Change, 1986.
6. Henley K. The Introduction of Mediation to Russia, National Council for Euroasian and East European Research, Seattle, 2012, // [http://www.ucis.pitt.edu/nceeer/2012 826-18h Hendley2.pdf](http://www.ucis.pitt.edu/nceeer/2012%20826-18h%20Hendley2.pdf) .
7. Imperati S. Mediator practice models: the intersection of ethics and stylistic practices in mediation, 33 Willamette Law Review, 1997.
8. Kalisz A., Zienkiewicz A. Mediacja Sądowa i Pozasądowa. Zarys wykładu, Warszawa, 2009.
9. Korybski A. Alternatywne rozwiązania sporów w USA-studium teoretycznoprawne, Lublin, 1993.
10. Lazarev A., Makhonin Y., Mediation framework adopted in Russia, // [http://www.lexology.com/library/detail.aspx?g=4d17e726-6b96-41 fe-8b93-244b403c0979](http://www.lexology.com/library/detail.aspx?g=4d17e726-6b96-41fe-8b93-244b403c0979).
11. Mediation: Principles and Regulation in Comparative Perspective, edited by Hopt K. J., Steffek F. Oxford, 2013.
12. Morawski L. Główne problemy współczesnej filozofii prawa. Prawo w toku przemian, Warszawa 1999.
13. Pieckowski S. Effective Use of Civil and Commercial Mediation in Poland: Part 1 // <http://www.mediate.com/articles/PieckowskiSl.cfm>.
14. Pieckowski S., Using Mediation in Poland to Resolve Civil Disputes, „Dispute Resolution Journal”, 2010. // http://www.chadbourne.com/files/Publication/f113216c_8a28-4bfa-8f9601cb003e0bf2/Presentation/PublicationAttachment/28698749-c9f6-43e4-acdc-72b8f6356007/Dispute%20Resolution%20Journal_Pieckowski%2012-033.pdf.
15. Rau A., Sherman E., Peppet S. Processes of dispute resolution. The role of Lawyers. Third edition. New York, 2002.
16. Reuben R. Constitutional Gravity: A Unitary Theory of Alternative Dispute Resolution and Public Civil Justice, 47. University of California Law Review, 2000.
17. Riskin L. Understanding Mediator's Orientations, Strategies and Techniques: A Grid for the Perplexed, 1 Harvard Negotiation Law Review, 1996. 18. Riskin L, Westbrook J., Guthrie Ch., Heinsz T., Reuben R, Rabbennolt J. Dispute Resolution and Lawyers. Abridged Edition. Third Edition, Saint Paul 2006.
19. Rummyantsev S. Russian Federation: Russia Mediates Everything - New Law At A Glance // <http://www.mondaq.com/kh/124344/Corporate/Russia+Mediates+Everything+New+Law+At+A+Glance> .
20. Shamlikashvili T. Mediation in the neighbouring countries: the case of Russia. Brussels, 2011.
21. Silberman A, Russia's New Mediation Law // <http://www.mediate.com/articles/SilbermanAl.cfm>.
22. Usoskin S., New Legal Regime for Mediation in Russia // <http://cisarbitration.com/2010/12/08/new-legal-regime-for-mediation-in-russia-starting-from-jan-1-2011>.
23. Zienkiewicz A. Studium mediacji. Od teorii ku praktyce, Warszawa, 2007. 24. Zienkiewicz A. Mediatsiya yak forma zdiisnennya pravosuudya // Mediatsiya yak protsedura vregulyuvannya spopiv shlyakhom dosyagnennya konsensusu / Institut zakonodavstva Verkhovnoï Radi Ukraïni, Myunkhens'kii Institut skhidnoevropeis'kogo prava, Kiïv 2011.
25. Zienkiewicz A., Koncepcja sądu otwartego-wzmocnienie pluralizmu form wymiaru sprawiedliwosci // Mediacja-nowa droga rozwiązywania sporów, edited by Rękas A., Warszawa, 2011.
26. Zienkiewicz A., Standardy prowadzenia mediacji i postępowania mediatora – uchwalone przez Społeczną Radę ADR przy Ministrze Sprawiedliwości, «Studia Prawnoustrojowe» 2012. № 18.
27. Zienkiewicz A. Mediation als eine Form der Justiz // Mediation als Verfahren konsensualer Streitbeilegung. Die deutsche, polnische und ukrainische Perspektive, red. Tina de Vries. Frankfurt am Main, 2012.

Перевод с французского преподавателя Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА) И.А. Мартыненко.

Материал поступил в редакцию 18 марта 2014 г.